

31.

Wenn ich's nur wüsste!

Would't were a token.

Andantino.

Op. 26 N^o 1.

SINGSTIMME. *Zart. Tenderly.* *p*

Vor mei - nem Fen - ster regt
Be - forr - my window strays,

PIANOFORTE *f* *p*

Red. *

die al - te Lin - de das dun - kle Haupt, be - wegt
the an - cient lime - tree its state - ly head slow sways

PIANOFORTE *f* *p*

Red. *

vom A - bend - win - de. O Lin - de, treuer Baum, was soll dein
and seems to mock me. Oh! lin - den, faithful tree, what means thy

PIANOFORTE *mf* *p*

Red. *

mf Schütteln? Willst du aus süssem Traum mein Herze rüt-teln?
shaking? Wouldst thou my dream a-way, oh! sad a-wak-ning?

p

mf *p* *f*

Ped. *

mf Ach! hui, ja hui und her!
Ah! to, yes to and fro!

mf *p*

Ped. *

Wenn ichs nur wüss-te, oh that er so im-mer
would 'twere a to-ken, that he is true to

mf *p*

(W. Osterwald.)

p wär' da er mich küss - - - te!
words so late-ly spo - - - ken.

p

Ped. * Ped. * Ped. *

32.

Lieber Schatz, sei wieder gut mir.*Dearest friend, look kindly on me.*

(Im Volkston.)

Con moto.

Op. 26 N^o 2.

SINGSTIMME.



In dem Dornbusch blüht ein Röslein, ist ein'
In the thornbush blooms a rose-bud, oh! 't is.

PIANOFORTE.



Lust, es an - zu - sehn! Wollt' es pflücken, mich zu schmücken, doch der
just the rose to don! I would pluck it, long to wreath it, can-not

Ped. *

Dorn lässt's nicht ge - sehn. Sang ein Vöglein in den
for the thorns there - on. — Sings a birdie for a -

Ped. *

cresc.

Lüf-ten, klang der Sang süß in's Ge - müth: „Willst du brechen, lass dich
bore me, sweet its song to me is borne: „Wou'dst be picking; heed not

cresc.

*Red. **

p

ste-chen, oh - ne Dorn kein Röslein blüht: Lieber
pricking; rose-bud al-ways has a thorn: Dearest

mf

p

mf

cresc.

Schatz, sei wie - der gut mir, lie - ber Schatz, leg' ab dein Zorn: im - mer
friend, look kind - ly on me, dearest friend, lay by thy scorn: cease thy

cresc.

*Red. **

p

Schmollen, immer Grollen, für ein' Ros' wär's zu viel Dorn! (W. Osterwald.)
pout-ing, cease thy flouting, hide, sweet rose, each cruel thorn!

p

*Red. **

Vergiss mein nicht!

Forget me not.

Op. 26. No 3.

Andantino.

p *Imig. Ferrently.*

Singstimme.

Pianoforte.

Den Strauss, den sie ge - wun - den zur schön - sten al - - ler
 The wreath she wore, my dear - est, on day of days the

Stun - - den im schö - - nen Mai zu - - mal, küß ich viel
 fair - - est, which mem - - ry still en - - shrines, kiss I a

tau - send, viel tau - - send mal. Ob
 thou - sund, ah thou - - sand times. If

Freud' ob Leid ihn feuch - - - tet, wenn er von Thrä - nen
 joy or grief be hid - - - den with - - in, when tears un -

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

mf

leuch - - tet an mei - - nem An - ge - sicht,
 bid - - den are shi - - ning on its leares,

mf

Red. * Red. *

p

ich weiss es sel - ber nicht.
 I can - not say in - deed.

p

p

Wohl nagt mit je - dem Ta - - ge am Her - zen mir die
 True, in my heart grows dai - - ly, oh heart, which beat so

cresc.

p

cresc.

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

mf

Kla - - ge, mit hö - - sem Gift ge - - tränkt:
 gui - - ly, one bit - - ter thought to me:

mf

Red. * Red. *

p

dass mein sie nicht ge - denkt.
she thinks no more of thee.

p *cresc.*

p

Doch in der Thrä - ne Schim - mer der
Yet in the light of weep - - ing one

p

Red. *

p

blüh'n - de Strauss noch im - - mer wie sonst statt ih - rer
flow'r this wreath is keep - - ing, that whis - pers still, ah

p

pp

spricht: - ver - giss, ver - giss mein nicht! - - (W. Osterwald.)
what: - - for - get, for - get me not! - -

pp *pp* Red. *

Des Müden Abendlied.

The weary one's even-song.

Op. 26. No 4.

Andante sostenuto.

Singstimme. *p*

Ver - grom-men ist das
Fast - fa - ding is the

Pianoforte. *p*

mf

A - bendroth, da tönt ein fer-nes Klin- - gen, ich glaube fast es
evening glow, I hear a dis-tant chi - - ming, I almost think it

mf

ped. * *ped.* * *ped.* *

ist der Tod, der will in Schlaf mich sin - - gen;
is my knell, as I'm to sleep in - cli - - ning,

p

pp *p* *mf*

sin - ge nur zu, — du Spielmann du! — Du sollst mir Erie - den
sing on, sing on — thy ma - gic song! — Thou soft - nest my — re -

pp *p* *mf*

ped. * *ped.* * *ped.* *

brin- - gen. *p* Ein wei ches Bet- te der Ra- sen giebt, es
 pi- - ning. *A* ten- der couch the turf can make for

sän- seln so kühl die Cy- pre - ssen, was ich ge- lebt und was ich geliebt, ich
 those neuth the Cypress re cli - - ning, how I have suffered, what I have loved, that

will es Al- les ver - ge - - ssen. *pp* Keinen
 shall be all for - got - - ten. Not one

Ruhm, kein Glück lass ich zu- rück, hab' nichts als Schmerzen be - se - ssen.
 joy, no gain could live a - gain, which has not sor - row be - got - ten.

mf con anima

So fahr' denn wohl, du ar - ge Welt, mit dei - nen bun - ten
 So fare thee well, thou un - kind world, with all thy bright il -

Schön - men; was dich er - gö - tzet und was dir gefällt, wie gern will ich's ver -
 lu - - sions; what seem'd so fair with thy ban - ner un - furled, I've found, were but de -

säu - - men! Schon weht die Nacht mich an so
 lu - - sions! Night now has come, my work is

pp

sacht: — lass mich nun ru - hen und träu - - men! (Eman. Geibel.)
 done: — rest comes and stills all con - fu - - sion!

mf

Vom Auge zum Herzen.

From the eye to the heart.

Op. 26. No. 5.

Andantino con moto.

Singstimme. *mf* Durch schö-ne Au-gen
Oh love-ly eyes, neath

Pianoforte. *mf*

hab' ich in ein schö-nes Herz ge-schaut, — das hat er-
thy clear fount I've fount a heart so kind, — how it has

mf

*Red. **

ho-ben mei-nen Sinn und mein Ge-müth er-baut. —
raised my soul a-gain, and made all bright, I find. —

p

mf

*Red. **

mf Durch schö-ne Au-gen hab' ich in ein schö-nes Herz ge-
Oh love-ly eyes, neath thy dear fount I've found a heart so

mf

schaut. — das hat ge- - leuch - tet durch mich hin und sanft mich
calm, — that first a - woke me even to tears, then soothed me

Red. *

ii - - her - thaut. — Durch schö - ne Au - gen
with its balm. — Oh lore - ly eyes, 'neath

Red. *

hab' ich in ein schö - nes Herz ge - schaut, — da - von ich
thy clear fount I've found a no - ble heart, — by which I

Red. *

still ge-trö-stet bin, wenn in der Nacht — mir graut. — (Fr. Rückert.)
find such comfort - ings, as bid all grieß de - - part. —

Red. * Red. *

An den Wind.

To the wind.

Op. 26. No 6.

Agitato.

Unruhig bewegt. mf

Singstimme.

Pianoforte.

Ich wand're fort in's fer - ne Land, — noch ein - mal
 I wandred forth to dis - tant lands, — and on - ly

legato

mf

Red. *

blickt' ich um be - - wegt, — und sah, wie sie den Mund ge -
 once looked back a - - gain, — I saw her lips move as in

Red. *

regt, und wie ge - win - ket ih - re Hand. — Wohl rief sie noch ein freundlich
 pain, and how she wavered her lit - tle hands. — Ah sure, she cried one lov - ing

cresc.

mf

cresc.

Red. *

Wort — mir nach auf mei - nen trü - ben Gang, — doch
 word to me up - - on my wea - ry way, — but

Red. *

hört' ich nicht den lieb - sten Klang, — weil ihn der Wind ge - tra - gen
 its sweet sound I ner - er heard, — for the rough wind blew it a -

cresc.

*Red. **

fort. — Dass ich mein Glück ver - las - sen muss, — du rau - her,
 way. — Suf - - ficed it not that I must fly, — leave all be -

mf

mf *f* *mf*

*Red. ** *Red. **

kal - ter Win - - des - hauch, — ist's nicht ge - nug, dass du mir auch ent -
 hind, thou roar - - ing wind, — wast not e - nough, that thou shouldst too drive

cresc. *f*

cresc.

*Red. **

reis - sest ih - ren letz - ten Gruss? — (Nic. Lenau.)
 far a - way her part - ing cry? —

dim.

dim. *mf* *dim.* *p*